

PREFACE

This first issue of volume 9 of *Studies in Linguistics, Culture, and FLT* titled “Discourses of Change: Language and Literature” encompasses five papers dealing with different aspects of language, comparative linguistics, literature, and journalism.

The issue opens up with a paper on a very specific genre in journalism, i.e. the feature, or artistic radio documentary. Using literary analysis and criticism as well as structural analysis, Natalia Kowalska-Elkader provides a review of the origin of this genre, its subgenres according to their structure and used sound materials. The first more theoretical part of her study is followed by presentations of the various types of feature according to the type of fiction or form. The author offers her own classification distinguishing eight different types of modern drama on the basis of various Polish and foreign radio works to exemplify them.

The issue continues with a paper on the translator’s dilemmas in translating poetry. Silvana Neshkovska, Sonja Kitanovska-Kimovska, and Daniela Andonovska-Trajkovska analyse two poems by the Macedonian poet Gane Todorovski and their translation equivalents in English. The main focus of analysis is on specific poetic features such as rhyme, rhythm, sound, tropes, word choice and word order and the way they have been handled in translation. The conclusion reached is that the translators have done their best to retain the meaning and the general ideas as well as the rhythm of the original text, however, due to Gane Todorovski’s specific style some losses were inevitable.

In “Anorexia Mirabilis Decoded: Rereading Female Corporeal Consumption in Dickens’s *Angelic Daughters*” Hristo Boev reviews three of Dickens’s novels, *Dombey and Son*, *David Copperfield* and *Little Dorrit*, in order to challenge the claims made by some feminists that women in Dickens are sacrificed at the expense of men. In his analysis the author compares the texts of the three novels with information from newspapers of the period, medical studies and Victorian culture reviews and comes to the conclusion that Dickens’s angelic daughters employ various strategies in order to obtain the best husband for them and thus become a successful patriarchal woman.

Snejana Obeyd provides an overview of the main research methods employed in the study of language. She focuses successively on qualitative, quantitative and mixed-method research describing their characteristics and consistently referring to scholars who have contributed to the formulation of the respective research paradigms. The author also presents some accounts of interesting applications of each of the reviewed approaches by academics from the Department of English Studies at *Konstantin Preslavsky* University of Shumen.

The issue finishes with a paper by Ivaylo Gorchev, a PhD student, who applies a critical discourse analysis on two catastrophic man-caused events in the UK, i.e. the Grenfell Fire disaster, and in Bulgaria, the derailment of freight train in Hitrino, which happened in 2017 and 2016, respectively. The focus of the analysis is on objectivity of presenting the information. To that goal, public inquiries and press conferences are compared to the publications which subsequently appeared in the British and the Bulgarian media.